

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG
FÜR DIE DIREKTVERGABE****Anmietung von Büroräumen****Kode: 005363/2024**FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG: **26.02.2024**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen Dr. Guido Bocchio, für das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana, durchgeführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN, ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

Art. 1 Vergabegenstand

Die Vergabestelle beabsichtigt eine Markterhebung zur Ermittlung und Anmietung von Büroräumen für die Durchführung von Verwaltungstätigkeiten in der Gemeinde Bozen mit einer Mindestfläche von 160 Quadratmetern brutto durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten zu ermitteln.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung für die Laufzeit von 4 Jahren beträgt höchstens **138.240,00 €**, (ohne MwSt. und/oder andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten).

**AVVISO INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER****Affitto di spazi ad uso ufficio****Codice: 005363/2024**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: **26/02/2024**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto dott. Guido Bocchio, per conto della Polo Universitario delle Professioni Sanitarie Claudiana ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Art. 1 Oggetto dell’affidamento

Il presente Ente intende espletare un’indagine di mercato finalizzata all’individuazione e all’affitto di uffici per lo svolgimento di attività amministrativa all’interno del Comune di Bolzano per una superficie minima pari a 160 mq lordi.

L’indagine è finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

Art. 2 Importo stimato

L’importo complessivo del corrispettivo per la durata di anni 4 è previsto pari ad un massimo di € **138.240,00** presunti, (al netto d’IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza).

Endgültige Sicherheit

Bei Vergabeverfahren mit geschätztem Wert von mehr als 40.000,00 € (ohne MwSt.) muss der Auftragnehmer gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 eine endgültige Sicherheit in Höhe von 2% des Auftragswerts leisten.

Preisrevison (Art. 60 GvD 36/2023)

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten:

Für Dienstleistungs- und Lieferverträge gelten die Verbraucherpreisindexe, die Industrie- und Dienstleistungsproduktionspreisindexe sowie die Indexe der stündlichen Tariflohnsätze.

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 GvD 36/2023. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen.

Art. 4 Beschreibung der Dienstleistung/ Zeitplan

Die Dienstleistung besteht aus der Bereitstellung der folgenden Mindestflächen:

- 5 Büroräume für je 2 Arbeitsplätze;
- Toilettenanlagen
- 1 Sitzungsraum;

insgesamt mindestens ca. 160 Quadratmeter oder mehr im Rahmen eines 4-Jahres-Mietvertrags.

Die Flächen können voll möbliert oder unmöbliert, in sofort nutzbarem Zustand angeboten werden. Der Mietvertrag hat eine Laufzeit von 4 Jahren und kann ab dem Monat August 2024 verlängert werden.

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Garanzia definitiva

Per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento superiore a € 40.000,00 (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 pari al 2% del valore del contratto.

Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT: con riguardo ai contratti di servizi e forniture, gli indici dei prezzi al consumo, dei prezzi alla produzione dell'industria e dei servizi e gli indici delle retribuzioni contrattuali orarie.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023. Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023;
- requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii.

Art. 4 Descrizione della prestazione/ tempistiche

La prestazione consiste nella messa a disposizione dei seguenti spazi minimi:

- 5 ambienti ad uso ufficio per 2 postazioni di lavoro ognuno;
 - servizi igienici;
 - 1 sala riunioni;
- per un totale di un minimo di ca. 160 mq. o superiore, tramite contratto di affitto di anni 4.

Gli spazi possono essere offerti completi di arredamento o non arredati, in condizioni di immediato utilizzo. Il contratto di affitto è previsto della durata di anni 4 rinnovabili a partire dal mese di agosto 2024.

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter 'Transparente Verwaltung' und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte innerhalb

26.02.2024

folgende Unterlagen übermitteln, indem sie sie im Portal mit der Bezeichnung 'Anmietung von Büroräumen' hochladen (*den in der Überschrift der Bekanntmachung angeführten Code angeben*):

- Interessensbekundung (Anlage A),
- Wirtschaftliches Angebot mit Angabe der Kosten pro Quadratmeter Fläche und der Nebenkosten,
- Grundriss und Bilder der Räumlichkeiten;
- Katasterauszug des Grundstücks.

Da es sich um eine vorausgehende Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält es sich der Einzige Projektverantwortliche EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit zu bestimmen.

Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des 'Informationssystems Öffentliche Verträge' der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione 'amministrazione trasparente' e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

26/02/2024

caricando a portale la seguente documentazione, recante la dicitura 'Affitto di spazi ad uso ufficio' (*inserire il codice indicato sopra nell'avviso*):

- Manifestazione di interesse (Allegato A),
- Offerta economica con indicazione del costo a mq degli spazi e delle spese accessorie,
- Planimetria e foto degli ambienti,
- Estratto catastale dell'immobile.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma 'Sistema Informativo Contratti Pubblici' della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Der Vertrag unterliegt gegebenenfalls der Stempelsteuer gemäß GvD Nr. 36/2023; der Zuschlagsempfänger trägt alle vertraglichen Kosten, Abgaben, Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Für Informationen und Rückfragen wenden Sie sich bitte an service@claudiana.bz.it.

Bozen, 05.02.2024

Der einzige Projektverantwortliche

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlagen:

- A Formular Interessensbekundung

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

Il contratto sarà eventualmente assoggettato all'imposta di bollo prevista dal D.lgs. n. 36/2023, sono a carico dell'aggiudicatario tutte le spese contrattuali, gli oneri fiscali, imposte e tasse relative alla stipulazione del contratto.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti, contattare l'indirizzo service@claudiana.bz.it.

Bolzano, 05/02/2024

Il responsabile unico del progetto

(sottoscritto con firma digitale)

Allegati:

- A Modulo manifestazione di interesse



INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI
adottata ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679

DATENSCHUTZHINWEIS
gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679

Titolare del trattamento Träger der Datenverarbeitung	Polo Universitario delle Professioni Sanitarie, di seguito "Scuola", avente sede in via Lorenz-Böhler 13 a Bolzano.	Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe, in Folge "Schule" Lorenz-Böhler-Straße 13, Bozen
Data Protection Officer - DPO	La Scuola ha nominato un Responsabile Protezione Dati (RDP/DPO) contattabile al seguente indirizzo: renorm@legalmail.it	Die Schule hat den Datenschutzbeauftragten ernannt, dessen E-Mail-Adresse lautet renorm@legalmail.it
Dati personali trattati Verarbeitete personenbezogene Daten	Saranno trattati i suoi dati identificativi necessari per l'esecuzione del contratto di fornitura	Verarbeitet werden Ihre Kenndaten, die für die Durchführung des Liefervertrags erforderlich sind.
Base giuridica Rechtsgrundlage	Il contratto e l'adempimento delle obbligazioni sono la base giuridica del trattamento	Der Vertrag und die Erfüllung der Verpflichtungen sind die rechtliche Grundlage der Datenverarbeitung
Finalità del trattamento Zweck der Verarbeitung	Il trattamento è effettuato al fine di consentire l'adempimento delle obbligazioni reciprocamente sottoscritte	Die Datenverarbeitung wird zu dem Zweck vorgenommen, die Erfüllung der durch die Vertragsunterzeichnung übernommenen gegenseitigen Verpflichtungen zu ermöglichen.
Conseguenze in caso di rifiuto Auswirkungen im Fall von Verweigerung	Il consenso è reciprocamente fornito allo scopo di adempiere alla fornitura, qualora tale consenso venga ritirato il contratto diverrebbe impossibile per cause sopravvenute	Die Zustimmung wird gegenseitig erteilt, um die Lieferung durchzuführen; wird diese Zustimmung zurückgezogen, würde der Vertrag aus nachträglich hinzugekommenen Gründen unmöglich.
Trasferimento verso UE Übermittlung in Nicht- EU-Länder	I dati personali non saranno oggetto di trasferimento fuori dell'Italia	Die personenbezogenen Daten werden nicht in Länder außerhalb Italiens übermittelt.
Comunicazione e destinatari dei dati Mitteilung und Empfänger der Daten	I dati potranno essere comunicati a responsabili esterni e internamente agiranno i collaboratori del titolare in qualità di autorizzati al trattamento	Die Daten können externen Verantwortlichen mitgeteilt werden; intern sind die Mitarbeiter des Trägers der Datenverarbeitung zur Verarbeitung der Daten befugt.
Tempi di conservazione dei dati Zeiten für die Aufbewahrung der Daten	Decorsi i termini di legge che impongono una integrale conservazione dei dati, il titolare potrà procedere ad una definitiva eliminazione dei dati	Nach Ablauf der gesetzlichen Fristen, welche eine vollständige Aufbewahrung der Daten vorschreiben, kann der Träger der Datenverarbeitung die endgültige Beseitigung der Daten vornehmen
Diritti di accesso Recht auf Zugang	Potrò chiedere la verifica dei dati personali trattati dal titolare, l'integrazione e l'aggiornamento ogni volta che abbia un legittimo interesse a ciò scrivendo a renorm@legalmail.it .	Sie können die Überprüfung der vom Träger der Datenverarbeitung verarbeiteten Daten, deren Ergänzung und Aktualisierung immer dann verlangen, wenn Sie daran ein rechtliches Interesse haben, und zwar indem Sie an renorm@legalmail.it schreiben.
Diritto al reclamo Recht auf Beschwerde	Se ritiene che il trattamento dei suoi dati personali avvenga in violazione di norme imperative ha il diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali o di rivolgersi all'Autorità Giudiziaria	Falls Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zwingende Vorschriften verletzt, haben Sie das Recht, bei der Datenschutzbehörde eine Beschwerde einzureichen oder sich an die Gerichtsbehörde zu wenden.